



## **JOURNÉES DE DROIT SOCIAL** **Cas pratique de droit du travail**

**La Faculté de droit et des sciences politiques**  
**Le Centre d'études des droits du monde arabe - CEDROMA**

**Université Saint-Joseph de Beyrouth**

**et la Cour de cassation**

**Dates : jeudi 31 janvier, vendredi 1<sup>er</sup> et samedi 2 février 2008**

**Lieu : Faculté de droit et des sciences politiques**  
**Campus des sciences sociales**  
**Université Saint-Joseph**  
**Rue Huvelin - Beyrouth**

***Langues de travail : Arabe- Français***

## Comité d'organisation

### Présidents du Comité d'organisation

- Monsieur **Fayez HAGE-CHAHINE**, Doyen de la Faculté de droit et des sciences politiques de l'Université Saint-Joseph.
- Monsieur **Antoine KHAIR**, Premier Président de la Cour de cassation, Président du Conseil supérieur de la magistrature, Professeur à la Faculté de droit et des sciences politiques de l'Université Saint-Joseph, Directeur du CEDROMA.

### Directeur du Comité d'organisation

Monsieur **Georges KADIGE**, Professeur à la Faculté de droit et des sciences politiques de l'Université Saint-Joseph, Avocat à la Cour, ancien Président du Conseil d'administration de la Caisse Nationale de Sécurité Sociale (CNSS).

### Directrice-Adjointe du Comité d'organisation

Madame **Arlette JREISSATI**, Présidente p.i. de la chambre sociale de la Cour de cassation.

### Membres du Comité d'organisation (par ordre alphabétique)

- Madame **Leila AZOURI**, Professeur à la Faculté de droit et des sciences politiques et administratives de l'Université Libanaise, ancienne directrice de la deuxième section de ladite Faculté.
- Mademoiselle **Joumana HAYMOUR**, Chef du Bureau des relations professionnelles et des syndicats au Ministère du Travail et Commissaire du Gouvernement auprès des Conseils arbitraux du travail.
- Madame **Leila KASSATLY RIZK**, Chef de Projet - CEDROMA
- Monsieur **William MISKAWI**, Avocat à la Cour, avocat de la Caisse Nationale de Sécurité Sociale.
- Monsieur **Farès SAAD**, ancien chef du Service du travail et des relations professionnelles au Ministère du travail.

## Objectifs du séminaire

Les trois journées du séminaire seront consacrées aux travaux sur un cas pratique de droit social très développé. En l'espèce, un salarié est engagé au Liban puis transféré dans différents pays et ramené finalement au Liban où il est mis fin à son contrat de travail. Le litige porte sur les droits de ce salarié qui se prévaut de la continuité de ses services depuis la date de son engagement initial jusqu'à la rupture de son contrat alors que l'employeur fait valoir la non-continuité et l'indépendance des périodes de travail effectuées dans les différents pays.

Le Conseil arbitral du travail, saisi par le salarié le déboute de sa réclamation.

La Cour de cassation, devant laquelle il se pourvoit, casse l'arrêt du Conseil arbitral et dans un arrêt définitif donne droit au salarié.

Le travail se fera au sein de groupes de 10 participants environ, encadrés par les membres du Comité d'organisation.

Un dossier comportant tous les documents relatifs au cas pratique sera remis aux participants.

**En fin de séminaire, les participants recevront un certificat de participation délivré par la Faculté de droit et des sciences politiques de l'Université Saint-Joseph.**

## JEUDI 31 JANVIER

- 9h00 Accueil des participants
- 9h30 Séance inaugurale
  - Monsieur **Georges Kadige**, Professeur à la Faculté de droit et des sciences politiques de l'Université Saint-Joseph, Avocat à la Cour, ancien Président du Conseil d'administration de la Caisse Nationale de Sécurité Sociale (CNSS).
  - Monsieur **Abdallah Razzouk**, Directeur général du Ministère du Travail p.i.
  - Monsieur **Antoine Khair**, Premier Président de la Cour de cassation, Président du Conseil supérieur de la magistrature, Professeur à la Faculté de droit et des sciences politiques de l'Université Saint-Joseph, Directeur du CEDROMA.
  - Monsieur **Fayez Hage Chahine**, Doyen de la Faculté de droit et des sciences politiques de l'Université Saint-Joseph.
  - Professeur **René Chamussy s.j.**, Recteur de l'Université Saint-Joseph, représenté par le Professeur **Ahyaf Sinno**, Vice-recteur aux études arabes et islamiques.
- 10h00 Début des travaux - Présentation de la méthodologie du travail
- 10h10 **I - Distribution, analyse et critique de l'assignation**
- 11h40 Pause café
- 12h00 II- Distribution, analyse et critique de la première réponse du défendeur**
- 13h30 Déjeuner
- 15h00 III- Distribution, analyse et critique de la première réponse du demandeur**
- 16h30 Pause café
- 16h45-18h15 : IV- Distribution, analyse et critique de la deuxième réponse du défendeur**

## VENDREDI 1<sup>ER</sup> FÉVRIER

- 9h00 V- Distribution, analyse et critique des conclusions du Commissaire du gouvernement et de l'arrêt du Conseil arbitral du travail**
- 10h30 **Session plénière**
- 11h00 Pause café
- 11h30 **VI- Distribution, analyse et critique du Recours en cassation**
- 13h00 Déjeuner
- 14h30 VII- Distribution, analyse et critique de la Première réponse du défendeur en cassation**
- 16h00 Pause café
- 16h30 -18h00 : VIII- Distribution, analyse et critique de la première réponse du demandeur en cassation**

## SAMEDI 2 FÉVRIER

**9h00 IX- Distribution, analyse et critique de la deuxième réponse du défendeur en cassation**

10h30 Pause café

**11h00 X- Distribution, analyse et critique de la décision de la Cour de cassation**

12h30 Déjeuner

14h30 **Session plénière et Conclusions**

**16h00 REMISE DES CERTIFICATS DE PARTICIPATION**

### Règles d'admission

Les participants doivent satisfaire à l'une des deux conditions suivantes :

- Niveau académique
- Expérience professionnelle.

Les dossiers d'inscription doivent être reçus le 28 Janvier 2008 au plus tard.

Le nombre de places est limité à **50** participants.

Les informations sur les droits d'inscription seront fournies par le CEDROMA. Ces droits comprennent notamment l'accès aux séances de travail, la remise de documents, les déjeuners et les pauses-café.

### Renseignements

Leila KASSATLY RIZK  
CEDROMA

Faculté de droit et des sciences politiques  
Université Saint-Joseph de Beyrouth  
Campus des sciences sociales, rue Huvelin  
BP.: 17-5208 Mar Mikhael Beyrouth, 1104 2020 – Liban  
Tél: 961-1-421 423, Tpie: 961-1-421 042  
Courriel: cedroma@usj.edu.lb, www.cedroma.usj.edu.lb

## السبت ٢ شباط

٩,٠٠ (٩ توزيع اللائحة الجوابية الثانية للجهة المميز عليها وتحليلها ومناقشتها

١٠,٣٠ استراحة

١١,٠٠ (١٠ توزيع قرار محكمة التمييز وتحليله ومناقشته

١٢,٣٠ غداء

١٤,٣٠ مناقشة عامة بين الفرق كافة

**١٦,٠٠ تسليم الشهادات**

### شروط الإنتساب:

يجب أن يتوفر في المشتركين احد الشرطين التاليين:

- مستوى أكاديمي
- مؤهلات مهنية

يجب تقديم طلبات الإنتساب في ٢٨ كانون الثاني ٢٠٠٨ كحد أقصى.

الأماكن المخصصة للمشاركين محددة بـ٥٠.

المعلومات حول حقوق التسجيل متوفرة لدى مركز الدراسات الحقوقية للعالم العربي (CEDROMA). تتضمن هذه الحقوق الإشتراك في ورشة العمل، استلام المستندات، وجبات الغداء والإستراحات.

### للإستعلام:

ليلي قساطلي رزق

مركز الدراسات الحقوقية للعالم العربي - CEDROMA

كلية الحقوق والعلوم السياسية

جامعة القديس يوسف

حرم العلوم الإجتماعية - شارع هوفلان

صندوق بريد : ١٧-٥٢٠٨ مار مخايل - بيروت، ٢٠٢٠ ١١٠٤ - لبنان

تلفون : ٩٦١-١-٤٢١٤٢٣، فاكس : ٩٦١-١-٤٢١٠٤٢

بريد الكتروني: cedroma@usj.edu.lb

www.cedroma.usj.edu.lb

## اللجنة التنظيمية

## رئيسا اللجنة التنظيمية:

- السيد فايز الحاج شاهين، عميد كلية الحقوق والعلوم السياسية في جامعة القديس يوسف.
- السيد أنطوان خير، الرئيس الأول لمحكمة التمييز، رئيس مجلس القضاء الأعلى، بروفيسور في كلية الحقوق والعلوم السياسية في جامعة القديس يوسف، مدير مركز الدراسات الحقوقية للعالم العربي (CEDROMA).

## مدير اللجنة التنظيمية:

- السيد جورج خديج، بروفيسور في كلية الحقوق والعلوم السياسية في جامعة القديس يوسف، محام بالإستئناف، رئيس مجلس إدارة الصندوق الوطني للضمان الإجتماعي سابقاً.

## المديرة المساعدة للجنة التنظيمية:

- السيدة أرليت جريصاتي، رئيسة الغرفة النازرة بقضايا العمل والضمان الإجتماعي لدى محكمة التمييز، بالوكالة.

## أعضاء اللجنة التنظيمية:

- السيدة ليلى عازوري، بروفيسور في كلية الحقوق والعلوم السياسية والإدارية في الجامعة اللبنانية، مديرة سابقة للفرع الثاني في الكلية المذكورة.
- الأناثة جمانه حيمور، رئيسة دائرة العلاقات المهنية والنقابات في وزارة العمل، مفوض حكومة لدى مجالس العمل التحكيمية.
- السيدة ليلى قساطلي رزق، مديرة المشروع، مركز الدراسات الحقوقية للعالم العربي.
- السيد وليم مسكاوي، محام بالإستئناف، وكيل الصندوق الوطني للضمان الإجتماعي.
- السيد فارس سعد، رئيس مصلحة العمل والعلاقات المهنية في وزارة العمل سابقاً.

## الخميس ٣١ كانون الثاني

٩,٠٠	استقبال المشتركين
٩,٣٠	جلسة افتتاحية
	- السيد جورج خديج، بروفيسور في كلية الحقوق والعلوم السياسية في جامعة القديس يوسف، محام بالإستئناف، رئيس مجلس إدارة الصندوق الوطني للضمان الإجتماعي سابقاً.
	- السيد عبد الله رزوق، مدير عام وزارة العمل بالإنابة.
	- السيد أنطوان خير، الرئيس الأول لمحكمة التمييز، رئيس مجلس القضاء الأعلى، بروفيسور في كلية الحقوق والعلوم السياسية في جامعة القديس يوسف، مدير مركز الدراسات الحقوقية للعالم العربي.
	- السيد فايز الحاج شاهين، عميد كلية الحقوق والعلوم السياسية في جامعة القديس يوسف.
	- البروفيسور رينيه شاموسي اليسوعي، رئيس جامعة القديس يوسف، ممثلاً بالبروفيسور أهيف سنو، نائب رئيس جامعة القديس يوسف للدراسات العربية والاسلامية.
١٠,٠٠	بدء الأعمال- عرض منهجية العمل
١٠,١٠	١) توزيع الإستحضار وتحليله ومناقشته
١١,٤٠	استراحة
١٢,٠٠	٢) توزيع اللائحة الجوابية الأولى للجهة المدعى عليها وتحليلها ومناقشتها
١٣,٣٠	غداء
١٥,٠٠	٣) توزيع اللائحة الجوابية الأولى للجهة المدعية وتحليلها ومناقشتها
١٦,٣٠	استراحة
١٦,٤٥-١٨,١٥	٤) توزيع اللائحة الجوابية الثانية للجهة المدعى عليها وتحليلها ومناقشتها

## الجمعة ١ شباط

٩,٠٠	٥) توزيع مطالعة مفوض الحكومة وقرار مجلس العمل التحكيمي وتحليلهما ومناقشتها
١٠,٣٠	مناقشة عامة بين الفرق كافة
١١,٠٠	استراحة
١١,٣٠	٦) توزيع الإستدعاء التمييزي وتحليله ومناقشته
١٣,٠٠	غداء
١٤,٣٠	٧) توزيع اللائحة الجوابية الأولى للجهة المميز عليها وتحليلها ومناقشتها
١٦,٠٠	استراحة
١٦,٣٠-١٨,٠٠	٨) توزيع اللائحة الجوابية الأولى للجهة المميّزة وتحليلها ومناقشتها

## أهداف المؤتمر

- إن أيام المؤتمر الثلاثة ستكرّس لدرس بصورة مفصلة ومعقدة قضية تتعلق بالتشريع الاجتماعي.
- تتناول القضية بالتحديد مسألة أجير استخدم في لبنان ومن نقل الى عدة بلدان الى أن أعيد في النهاية الى لبنان حيث تمّ فسخ عقد عمله.
- والنزاع يتعلق بحقوق هذا الأجير الذي يدلي باستمرارية عمله منذ تاريخ استخدامه الأول وحتى تاريخ فسخ عقد عمله، في حين أن صاحب العمل يصّر على عدم الإستمرارية واستقلالية فترات استخدامه في مختلف البلدان.
- وبنتيجة النزاع، صدر عن مجلس العمل التحكيمي قرار بردّ الدعوى.
- فتقدّم الأجير باستدعاء تمييزي أمام محكمة التمييز التي فسخت قرار مجلس العمل وكرّست حقوق الأجير المبنية على الاستمرارية.

سيتم العمل ضمن فرق تتألف كل منها من عشرة مشاركين تقريباً، ويواكبها أعضاء اللجنة التنظيمية.

وسوف يتم تزويد كل من المشتركين بملف كامل يتضمن جميع المستندات المتعلقة بالقضية.

في نهاية المؤتمر، يعطى كل مشترك شهادة مشاركة من كلية الحقوق والعلوم السياسية في جامعة القديس يوسف.



## يوميات القانون الاجتماعي ورشة عمل حول قضية عملية من قانون العمل

كلية الحقوق والعلوم السياسية

مركز الدراسات الحقوقية للعالم العربي - CEDROMA

جامعة القديس يوسف

ومحكمة التمييز

الزمان : الخميس ٣١ كانون الثاني، الجمعة ١ والسبت ٢ شباط ٢٠٠٨

المكان : كلية الحقوق والعلوم السياسية

حرم العلوم الاجتماعية

جامعة القديس يوسف- شارع هوفلان - بيروت

لغتا العمل : العربية والفرنسية